

確認書  
CONFIRMATION FORM

2016 年立法會換屆選舉  
2016 LEGISLATIVE COUNCIL GENERAL ELECTION

( \*地方選區 / 功能界別名稱 )  
(Name of \*Geographical Constituency / Functional Constituency)

選舉日期： 2016 年 9 月 4 日  
Date of Election: 4 September 2016

1. 就上述的選舉，我已經根據《立法會條例》（第 542 章）第 40(1)(b)(i)條的規定於提名表格內作出聲明，示明我會擁護《基本法》及保證效忠香港特別行政區。  
In respect of the above election, I have, in accordance with section 40(1)(b)(i) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), already declared in the nomination form that I will uphold the Basic Law and pledge allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region.

2. 我明白擁護《基本法》，包括擁護下述條文：  
I understand that to uphold the Basic Law means to uphold the Basic Law including the following provisions:

**第一條 Article 1**

香港特別行政區是中華人民共和國不可分離的部分。

The Hong Kong Special Administrative Region is an inalienable part of the People's Republic of China.

**第十二條 Article 12**

香港特別行政區是中華人民共和國的一個享有高度自治權的地方行政區域，直轄於中央人民政府。

The Hong Kong Special Administrative Region shall be a local administrative region of the People's Republic of China, which shall enjoy a high degree of autonomy and come directly under the Central People's Government.

**第一百五十九（四）條 Article 159(4)**

本法的任何修改，均不得同中華人民共和國對香港既定的基本方針政策相抵觸。

No amendment to this Law shall contravene the established basic policies of the People's Republic of China regarding Hong Kong.

3. 我明白根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 103 條，任何人在與選舉有關的文件中作出他明知在要項上屬虛假的陳述，或任何人罔顧後果地在該等文件中作出在要項上不正確的陳述，或任何人明知而在該等文件中遺漏任何要項，均屬犯罪。我亦明白此確認書會連同提名表格供公眾查閱。

I understand that in accordance with section 103 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), a person who, in an election related document, makes a statement which that person knows to be false in a material particular or recklessly makes a statement which is incorrect in a material particular or knowingly omits a material particular from an election related document commits an offence. I also understand that this confirmation form will be made available for public inspection together with the nomination form.

4. 我現確認明白上文第 2 段的內容，特別是上文關於《基本法》第一條、第十二條及第一百五十九（四）條，並據此已在提名表格內作出聲明，示明我會擁護《基本法》及保證效忠香港特別行政區。

I hereby confirm that I understand the content of paragraph 2 above and, in particular, the reference to Article 1, Article 12 and Article 159(4) of the Basic Law, and, on that basis, I have declared in the nomination form that I will uphold the Basic Law and pledge allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region.

簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature

候選人姓名（正楷） : \_\_\_\_\_  
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

- \* 請刪去不適用者。
- \* Please delete whichever is inapplicable.

選舉管理委員會  
2016 年 7 月  
Electoral Affairs Commission  
July 2016

## 呈交確認書的方式

### **Submission Methods of Confirmation Form**

參選 2016 年立法會換屆選舉的候選人在提交提名表格時，須提交由候選人簽妥／候選人名單上的每位候選人各自簽妥的確認書，並與提名表格一併由候選人或候選人名單中的其中一人親自送交有關的選舉主任。

如未能在提交提名表格時同時遞交該份確認書，候選人須於遞交提名表格後的兩天內（但不遲於 2016 年 7 月 29 日下午五時正）藉專人送遞、電子郵件或圖文傳真方式將已簽妥的確認書送交選舉主任，以便選舉主任可盡早處理有關的提名。

Candidates running for the 2016 Legislative Council General Election need to submit a duly signed Confirmation Form in addition to the Nomination Form to the relevant Returning Officer. Each candidate/each candidate on a candidate list should submit his/her own Confirmation Form. The Nomination Form and the Confirmation Form should be handed in by the candidate/one of the candidates on the candidate list in person to the Returning Officer.

If the Confirmation Form cannot be submitted together with the Nomination Form, the duly signed Confirmation Form should be submitted to the Returning Officer by hand, by electronic mail or by facsimile transmission within two calendar days after the Nomination Form has been submitted (but not later than 5 p.m. on 29 July 2016) to the Returning Officer to facilitate early processing of the nomination.